


СОДЕРЖАНИЕ	RU
ДО ПОЛЬЗОВАНИЯ ХОЛОДИЛЬНИКОМ	СТРАНИЦА 40
СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	СТРАНИЦА 40
ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ	СТРАНИЦА 41
ПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКОМ	СТРАНИЦА 42
ПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ	СТРАНИЦА 44
РАЗМОРОЗКА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ	СТРАНИЦА 44
УБОРКА ХОЛОДИЛЬНИКА	СТРАНИЦА 45
УБОРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	СТРАНИЦА 46
РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	СТРАНИЦА 46
СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	СТРАНИЦА 47
УСТАНОВКА	СТРАНИЦА 47

ДО ПОЛЬЗОВАНИЯ ХОЛОДИЛЬНИКОМ

Приобретенное Вами изделие представляет собой холодильник вместе с морозильной камерой, предназначенные только для использования в быту.

Морозильная камера   дает возможность отлично замораживать свежую и готовую пищу, делать кубики льда и хранить охлажденные и мороженые продукты; **разморозка выполняется вручную**. Холодильная камера, оборудованная системой **автоматической разморозки**, обеспечивает хранение свежих продуктов и напитков.

Для наилучшего использования прибора призываем Вас внимательно прочитать инструкции по эксплуатации, в которых Вы найдете описание холодильника и полезные советы по хранению пищи.

Сохраните данное руководство для получения нужных рекомендаций и в будущем.

1. После снятия упаковки с холодильника проверьте, чтобы он не был поврежден, и чтобы хорошо закрывались двери. О наличии возможных повреждений следует сообщить дилеру в течение 24 часов.
2. **Рекомендуем подождать как минимум 2 часа до включения холодильника с тем, чтобы восстановилась эффективность системы охлаждения.**
3. Проследите, чтобы установка и электрическое подключение прибора были выполнены квалифицированным техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами.

СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

1. Упаковка

Упаковочный материал реутилизируется на 100%, поэтому он обозначен соответствующим символом. Для его переработки следует придерживаться местных норм.

Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, куски полистирола и проч.) следует хранить вне досягаемости для детей, так как они являются потенциальным источником опасности.

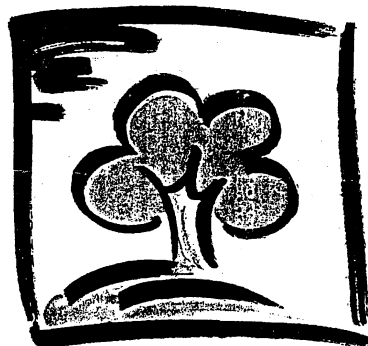
2. Изделие

Холодильник создан с использованием реутилизируемых материалов. При сдаче его на слом придерживаться местных норм по переработке отходов.

Приведите прибор в нерабочее состояние, перерезав электрический кабель питания. Не выбрасывайте холодильник прямо на помойку, а сдайте его в один из специализированных центров по сбору охлаждающих газов.

Информация:

Данный прибор не заполнен CFC (система охлаждения содержит R134a) или не заполнен HFC (система охлаждения содержит R600a - Изобутан). Для получения более подробной информации смотри паспортную табличку на приборе.



ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Используйте **холодильник** только для хранения свежих продуктов, а **морозильную камеру** только для хранения мороженных и заморозки свежих продуктов, а также для производства кубиков льда.
- Следите за тем, чтобы не закрылись или не забились вентиляционные отверстия холодильника.
- Не ставьте в морозильную камеру стеклянные емкости с жидкостью, так как они могут лопнуть.
- Не ешьте кубики льда и мороженое эскимо сразу после того, как они вынуты из морозильника, так как они могут вызвать ожоги от холода.
- Для предупреждения опасности удушья и застревания не позволяйте детям играть или прятаться в холодильнике.
- Не глотайте жидкость (нетоксичную), содержащуюся в аккумуляторах холода.
- До выполнения какой-либо операции по обслуживанию или уборке прибора выньте вилку из розетки или отключите электроэнергию.

Заявление о соответствии

- Данный прибор предназначен для соприкосновения с продуктами питания, и он соответствует Проекту закона 108 от 25.01.1992 (Директива ЕЭС 89/109).



Данное изделие спроектировано, построено и выпущено на рынок в соответствии с:

- нормами безопасности Директивы ЕЭС "Низкое напряжение" 73/23;
- требованиями по защите Директивы ЕЭС "EMC" 89/336, измененной Директивой ЕЭС 93/68;
- требованиями по энергетическому КПД Директивы ЕЭС 96/57.

Информация

Для приборов с изобутаном (R600a)

Изобутан это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. Поэтому необходимо проверять, чтобы не были повреждены трубки системы охлаждения.

ПОЛЬЗОВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКОМ

Данный прибор представляет собой холодильник с морозильной камерой, обозначенной **✱***** звездочками.

Разморозка холодильника происходит полностью автоматически.

Холодильник работает при температуре помещения от +10°C до +38°C. Оптимальный режим работы зависит от климатических условий, указанных на паспортной табличке.

Пуск прибора в эксплуатацию

Вставить вилку в розетку.

Расположенный в холодильнике термостат позволяет одновременно регулировать температуру обоих отделений: как холодильника, так и морозильной камеры в приборах с одним компрессором.

В приборах, оборудованных двумя компрессорами, регулировка температуры холодильника и морозильной камеры не зависит одна от другой (смотри технические характеристики изделия).

Регулировка температуры

1. Для правильной работы прибора и для наилучшей сохранности пищи в обоих отделениях **рекомендуем отрегулировать температуру согласно указаний, данных в прилагаемых технических характеристиках.**

2. При желании изменить температуру в отделениях повернуть регулировочную ручку термостата:

- на меньшие **цифры 1-2 (МИН)** если нужно, чтобы температура внутри отделений была **МЕНЕЕ ХОЛОДНОЙ**;
- на большие **цифры 5-7 (МАКС)** для получения **БОЛЕЕ ХОЛОДНОЙ температуры.**

Термостат в положении ●: функции прибора и освещение отключены.

Примечание:

Температура помещения, частота раскрытия двери и положение прибора могут влиять на температуру внутри обоих отделений.

Следует менять положение настройки термостата исходя из указанных условий.

Хранение продуктов в холодильнике

Положить продукты, как показано на рисунке.

- A Готовая пища
- B Рыба, мясо
- C Фрукты и овощи
- D Бутылки
- E Сливочное масло
- F Молочные продукты, сыры

Примечание:

- Расстояние между полками и внутренней задней стенкой холодильника обеспечивает свободную циркуляцию воздуха.
- Не ставьте продукты в соприкосновении с задней стенкой прибора.



- Не ставьте в холодильник и морозильную камеру еще горячие продукты.
- Храните жидкости в закрытых емкостях.
- При хранении овощей с высоким содержанием влаги может образовываться конденсат: это не препятствует нормальной работе прибора.

ПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ

Морозильная камера обозначена

*** ** *** звездочками. В ней можно хранить продукты в течение времени, указанного на их упаковках. Кроме того, в камере можно также замораживать свежие продукты, положив их на решетку, поставленную на самый верх; а уже мороженные продукты кладутся в самый низ камеры с тем, чтобы они не касались продуктов, находящихся в процессе заморозки.

Количество свежих продуктов, которые можно заморозить в течение 24 часов, указано на паспортной табличке.

Заморозка свежих продуктов

В приборах с одним компрессором:

- Установить рукоятку термостата в положении 2-3.
- Если холодильник оборудован кнопкой заморозки, для приведения в действие этой функции следует нажать на нее: загорается желтая лампочка. Может также загореться красная лампочка (только в моделях с панелью управления), которая гаснет по достижении температурой морозильной камеры оптимального уровня.

Примечание:

Функция кнопки заморозки дает возможность замораживать продукты при сохранении температуры внутри холодильника на оптимальном уровне.

Функция быстрой заморозки

В приборах с двумя компрессорами рекомендуется включить функцию быстрой заморозки за 6 часов до введения в камеру свежих продуктов для достижения их максимальной заморозки согласно паспортной таблички.

Внимание

- Завернуть и запечатать свежие, предназначенные для заморозки продукты в: фольгу, прозрачную пленку, непромокаемые целлофановые пакеты, полиэтиленовые емкости с крышкой, специальные емкости, пригодные для заморозки продуктов.
- Положить замораживаемые продукты в верхнее отделение, оставив достаточно пространства с тем, чтобы вокруг упаковок свободно циркулировал воздух.
- Через 24 часа заморозка завершена.
- Вновь нажать кнопку заморозки для отключения функции (гаснет желтая лампочка).

Функция сигнализатора перегрева

(исполнения с панелью управления)

Во время работы холодильника или на этапе заморозки может загореться красная лампочка (а в некоторых моделях одновременно звучит акустический сигнал), указывающая на то, что температура в отделении морозильной камеры не является оптимальной для хранения продуктов.

Это может происходить в следующих случаях :

- во время пуска в эксплуатацию
- при включении после разморозки и уборки
- при закладке слишком большого количества замораживаемых продуктов
- при плохом закрытии двери морозильной камеры
- когда рукоятка термостата морозильной камеры на панели управления устанавливается в положениях, близких к "МАКС" (очень интенсивная заморозка)

Для отключения акустического сигнала нажать кнопку "Быстрой заморозки".

- По достижении оптимальных температурных условий автоматически гаснет красная лампочка, после чего нужно отключить кнопку "Быстрой заморозки".



ПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ

Примечание:

В морозильной камере сохраняется температура, необходимая для хранения продуктов, даже в случае прерывания подачи электроэнергии. В этом случае рекомендуется не открывать дверцу морозильника.

Внимание:

Для многомесячного хранения свежих продуктов придерживайтесь приведенной рядом таблицы.

В момент приобретения мороженых продуктов убедитесь в том, что:

- Упаковка или пакет не повреждены, так как это может вызвать порчу продукта. Если пакет вздут, или на нем видны влажные пятна, это означает, что он не хранился в оптимальных условиях, и что уже мог начаться процесс разморозки.
- Покупайте мороженые продукты в последнюю очередь и для их перевозки используйте термосумки.
- Сразу по возвращении домой положите мороженые продукты в морозильную камеру.
- Не подвергайте частично размороженные продукты повторной заморозке, а используйте их в течение 24 часов.
- Избегайте или сведите к минимуму изменения температуры. Соблюдайте дату завершения срока хранения, нанесенную на упаковке.
- Всегда придерживайтесь указаний по хранению мороженых продуктов, нанесенных на упаковке.

Снятие ящиков

- Вытяните ящики наружу до конца, слегка приподнимите их и выньте.

Примечание:

Морозильная камера может использоваться также без полок для создания ее большего объема; это достигается за счет снятия всех корзин, кроме нижней.

Положите продукты прямо на решетчатые полки.

Положив продукты в морозильную камеру, проверьте, чтобы хорошо закрывалась дверь.

Производство кубиков льда

- На 2/3 заполнить ванночку льда водой и поставить ее в морозильную камеру.
- В случае, если ванночка приклеивается ко дну морозильной камеры, для ее отделения не используйте заостренные или режущие предметы.
- Чтобы облегчить отделение кубиков льда от ванночки, слегка согните ее.

МЕСЯЦЫ

ПРОДУКТЫ

2-3



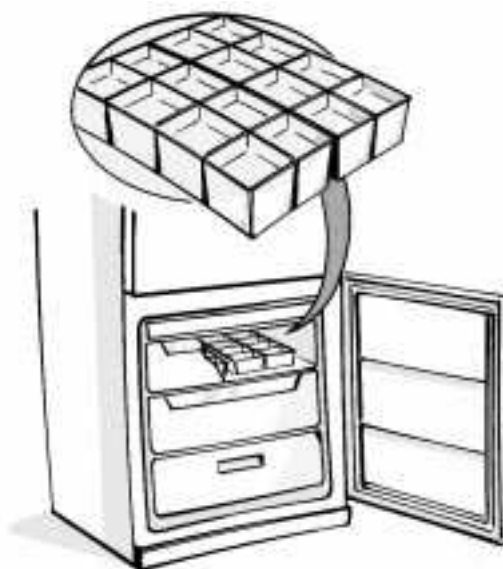
4-6



6-8



10-12



РАЗМОРОЗКА И УБОРКА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

До выполнения каких-либо операций по обслуживанию или уборке выньте вилку из розетки или отключите прибор от электрической сети.

Рекомендуем размораживать морозильную камеру 1 или 2 раза в год, или когда на стенках образовался излишний слой льда.

Наращение льда на охлаждающих решетках является нормальным явлением.

Количество и скорость его появления меняется в зависимости от условий среды и от частоты раскрытия двери; большее количество льда нарастает как правило на самых верхних решетках.

Советуем производить разморозку, когда запас продуктов минимален.

- Открыть дверцу и вынуть все продукты, завернуть их в газетные листы и положить плотно друг к другу в прохладном месте или в термосумку.
- Оставить дверцу открытой для обеспечения таяния льда в камере.
- Выньте сливной желобок талой воды и подставьте под слив таз.
- Произведите уборку губкой, смоченной в растворе теплой воды с нейтральным моющим составом. Не используйте абразивные вещества.
- Ополосните и тщательно высушите.
- Поставьте на место сливной желобок.
- Положите продукты.
- Закройте дверь морозильной камеры.
- Вставьте вилку в розетку.
- Включите холодильник.



УБОРКА ХОЛОДИЛЬНИКА

Периодически производите уборку холодильника.

Оттаивание холодильника происходит полностью автоматически.

Периодическое появление капель воды на внутренней задней стенке холодильника указывает на этап автоматической разморозки. Талая вода автоматически стекает в сливное отверстие и собирается в емкости, где она и испаряется.

Следует регулярно прочищать сливное отверстие талой воды при помощи поставляемого инструмента для обеспечения ее постоянного оттока.

До проведения любой операции по уборке отсоедините прибор от электрической сети.

- Пользуйтесь губкой, увлажненной теплой водой и/или нейтральным моющим веществом.
- Ополосните и просушите мягкой тряпкой.

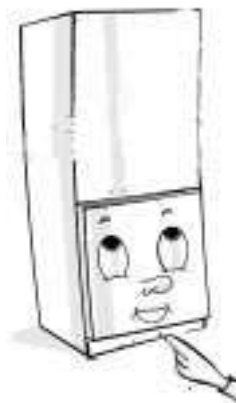
Не пользуйтесь абразивными составами



УБОРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае длительного отсутствия

1. Опорожните холодильник и морозильную камеру.
2. Отключите прибор от электрической сети.
3. Оттаить и очистить холодильник внутри.
4. Чтобы предупредить образование плесени, дурных запахов или окислений, двери прибора должны оставаться открытыми, когда холодильник не находится в работе.



РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. **Прибор не работает.**
 - Прервана подача тока
 - Плохо вставлена вилка в розетку
 - Не включен сетевой двухполюсный выключатель
 - Перегорел предохранитель
 - Оборван питающий кабель
 - Термостат в положении ● (Стоп)
2. **Температура внутри отделений недостаточно холодная.**
 - Плохо закрываются двери
 - Прибор установлен вблизи от источника тепла
 - Термостат в неверном положении
 - Не происходит циркуляция воздуха через вентиляционные решетки
3. **Температура внутри холодильника слишком холодная.**
 - Термостат в неверном положении
4. **Вода на дне холодильника.**
 - Засорен слив талой воды
5. **Не горит внутреннее освещение.**

Сначала проверить пункт 1, потом:

 - Отсоединить прибор от электрической сети. Для доступа к лампочке смотри инструкции и рисунок в прилагаемых технических характеристиках.
 - Проверить лампочку и при необходимости заменить ее на новую, (макс. 15 Вт).
6. **Красная лампочка на панели управления морозильной камеры продолжает гореть / включена акустическая сигнализация.**

(смотри раздел "Пользование морозильной камерой")

 - Недавно в морозильную камеру положены большие количества свежих продуктов
 - Закрыта ли дверь морозильной камеры

Примечание:

- Если передний край холодильника нагревается, то это не считается дефектом, а предупреждает образование конденсата.
- Считается нормальным явлением слышимое бульканье и шипение системы охлаждения

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прежде чем обращаться в сервисное обслуживание:

1. Проверьте возможность устранения неполадок самими (Смотри раздел "Поиск неисправностей").
2. Вновь включите прибор для проверки устранения неполадки. Если все же неполадка присутствует, опять отключите прибор и повторите операцию через час.
3. Если опять выявляется наличие неполадки, обратиться в сервисное обслуживание.

Сообщите:

- Тип неполадки
- модель
- номер сервисного обслуживания (цифра после слова SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри прибора)
- Ваш полный адрес
- Ваш номер телефона и код города



SERVICE 0000 000 00000



Примечание:

Изменение стороны навески двери прибора выполняется мастерской сервисного обслуживания и не считается формой гарантийного обслуживания.

УСТАНОВКА

- Установите прибор далеко от источников тепла. Установка в жарком помещении, под прямыми солнечными лучами или вблизи от источников тепла (батареи, горелки) способствует увеличению потребления тока, поэтому избегайте таких условий установки.
- Если же это невозможно, соблюдайте следующие минимальные расстояния:
 - 30 см от угольных или керосиновых плит;
 - 3 см от электрических и/или газовых плит.
- Установите его в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
- Уберите прибор внутри (смотри раздел "Разморозка и уборка морозильной камеры").
- Вставьте комплектующие его приспособления.

Электрическое подключение

- **Электрические подключения должны выполняться согласно местных норм.**
- Данные напряжения и поглощаемой мощности указаны на табличке внутри холодильника.
- **Заземление прибора обязательно по закону.**
Производитель снимает с себя всякую ответственность за повреждения людей, животных или предметов, возникающие по причине несоблюдения вышеуказанных норм.
- Если вилка и розетка не одинакового типа, замените розетку силами квалифицированного электрика.
- Не применяйте удлинители или переходники.

Электрическое отключение

Электрическое отключение осуществляется путем отсоединения вилки от розетки или при помощи двухполюсного сетевого выключателя, находящегося до розетки.